

Warszawa, dnia 5 października 2021 r.

Poz. 1811

**ROZPORZĄDZENIE
MINISTRA INFRASTRUKTURY¹⁾**

z dnia 1 września 2021 r.

zmieniające rozporządzenie w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Na podstawie art. 68 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2020 r. poz. 680 oraz z 2021 r. poz. 234) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia 23 kwietnia 2018 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. poz. 802) wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w § 2 pkt 14 otrzymuje brzmienie:
„14) MJE typu D – centrum kształcenia zawodowego, w tym ośrodek prowadzący działalność szkoleniową w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub państwach trzecich, o których mowa w art. 74 ust. 2 pkt 3 ustawy;”;
- 2) w § 4:
 - a) uchyla się ust. 2,
 - b) dodaje się ust. 5 w brzmieniu:
„5. Osoba ubiegająca się o uzyskanie świadectwa przeszkolenia powinna mieć ukończone 16 lat.”;
- 3) po § 10 dodaje się § 10a w brzmieniu:
„§ 10a. Ukończenie odpowiedniego szkolenia niezbędnego do uzyskania dyplomów i świadectw potwierdza morską jednostką edukacyjną w systemie kontrolno-informacyjnym dla portów polskich (PHICS), wystawiając zbiorcze zaświadczenie albo indywidualne zaświadczenie o ukończeniu szkolenia, którego wzór jest określony w załączniku nr 18 do rozporządzenia.”;
- 4) w § 27 pkt 1 otrzymuje brzmienie:
 - „1) posiadanie co najmniej wykształcenia zasadniczego zawodowego lub zasadniczego branżowego oraz tytułu zawodowego, dyplomu potwierdzającego kwalifikacje zawodowe lub dyplomu zawodowego odpowiednio w zawodzie kucharz, kucharz małej gastronomii, technik żywienia i gospodarstwa domowego, technik organizacji usług gastronomicznych lub technik żywienia i usług gastronomicznych, 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku młodszego kucharza okrętowego oraz zdanie egzaminu na to świadectwo albo”;
- 5) w § 44:
 - a) pkt 2 otrzymuje brzmienie:
 - „2) ukończenie nauki w MJE typu C kształcącej co najmniej na poziomie szczyra 2 klasy w żegludzie krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym oraz zdanie egzaminu na dyplom szczyra 2 klasy żeglugi krajowej, albo”;

¹⁾ Minister Infrastruktury kieruje działem administracji rządowej – gospodarka morską, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 4 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury (Dz. U. z 2021 r. poz. 937).

b) po pkt 2 dodaje się pkt 2a w brzmieniu:

„2a) ukończenie nauki w MJE typu C kształcącej co najmniej na poziomie szypa 2 klasy w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie dyplomu zawodowego w zawodzie technik nawigator morski oraz 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym, albo”;

6) § 45 otrzymuje brzmienie:

„§ 45. Do uzyskania dyplomu szypa 1 klasy żeglugi krajowej wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, udzielania pierwszej pomocy medycznej, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym i świadectwa ratownika oraz:

- 1) dyplomu szypa 2 klasy żeglugi krajowej lub oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej, 18-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 w dziale pokładowym na stanowisku oficerskim lub 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na dyplom szypa 1 klasy żeglugi krajowej albo
- 2) dyplomu szypa 2 klasy żeglugi krajowej lub oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej, ukończenie studiów w MJE typu A lub MJE typu B lub nauki w MJE typu C kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania, posiadanie 18-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 w dziale pokładowym na stanowisku oficerskim lub 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 oraz zdanie egzaminu na dyplom szypa 1 klasy żeglugi krajowej, albo
- 3) dyplomu szypa 2 klasy żeglugi krajowej lub oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej, ukończenie nauki w MJE typu C kształcącej co najmniej w zakresie szypa 2 klasy w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie 18-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 w dziale pokładowym na stanowisku oficerskim lub 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 oraz zdanie egzaminu na dyplom szypa 1 klasy żeglugi krajowej, albo
- 4) dyplomu szypa 1 klasy rybołówstwa morskiego lub dyplomu szypa żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego i zdanie egzaminu na dyplom szypa 1 klasy żeglugi krajowej.”;

7) § 57 otrzymuje brzmienie:

„§ 57. Do uzyskania dyplomu oficera mechanika w żegludze krajowej wymagane jest posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego oraz:

- 1) 12-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 400 kW i powyżej na stanowisku motorzysty oraz zdanie egzaminu na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej albo
- 2) ukończenie studiów w MJE typu A lub MJE typu B kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej wskazanej w certyfikacie uznania i posiadanie 6-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich na stanowisku motorzysty, albo
- 3) ukończenie nauki w MJE typu C kształcącej co najmniej na poziomie pomocniczym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej wskazanej w certyfikacie uznania lub na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie 6-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich na stanowisku motorzysty oraz zdanie egzaminu na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej, albo
- 4) ukończenie nauki w MJE typu C kształcącej co najmniej na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie dyplomu zawodowego w zawodzie technik mechanik okrętowy oraz 6-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich na stanowisku motorzysty.”;

8) w § 64 wprowadzenie do wyliczenia otrzymuje brzmienie:

„Do uzyskania dyplomu szypa klasy 2 rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie udzielania pierwszej pomocy medycznej, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, świadectwa ratownika i co najmniej świadectwa operatora łączności bliskiego zasięgu oraz”;

- 9) w § 65 w ust. 1 wprowadzenie do wyliczenia otrzymuje brzmienie:

„Do uzyskania dyplomu szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie udzielania pierwszej pomocy medycznej, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, świadectwa ratownika i co najmniej świadectwa operatora łączności dalekiego zasięgu oraz.”;

- 10) w § 66 w ust. 1 wprowadzenie do wyliczenia otrzymuje brzmienie:

„Do uzyskania dyplomu szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie udzielania pierwszej pomocy medycznej, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, świadectwa ratownika i co najmniej świadectwa operatora łączności dalekiego zasięgu oraz.”;

- 11) w § 83:

- a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Na zbiornikowcach do przewozu produktów naftowych i chemikaliów każdy marynarz zatrudniony na poziomie pomocniczym lub operacyjnym jest obowiązany posiadać świadectwo przeszkolenia specjalistycznego na zbiornikowca do przewozu produktów naftowych oraz chemikaliów stopnia podstawowego.”;

- b) w ust. 5 pkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3) zbiornikowce do przewozu gazów skroplonych – jest ukończenie przeszkolenia na to świadectwo oraz posiadanie ważnego świadectwa przeszkolenia specjalistycznego stopnia podstawowego na zbiornikowca do przewozu gazów skroplonych, a także odbycie co najmniej 3-miesięcznej praktyki pływania na zbiornikowcu do przewozu gazów skroplonych.”;

- 12) w § 94:

- a) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Praktykę pływania, o której mowa w ust. 1 i 3, zalicza się w stosunku 1 miesiąc pływania za 1 miesiąc wymaganej praktyki, jeżeli wpisy w książeczce żeglarskiej albo w zaświadczeniu, o którym mowa w § 93 ust. 2, poświadczają wyłączny pobyt marynarza na statku w morzu.”;

- b) dodaje się ust. 11–13 w brzmieniu:

„11. Praktykę pływania na jednostkach Służby SAR zalicza się jako praktykę na morskich statkach handlowych, o której mowa w § 40 ust. 1, jeżeli odbywała się na jednostkach o pojemności brutto 200 i powyżej w dziale pokładowym.

12. Praktykę pływania na jednostkach Służby SAR zalicza się jako praktykę na morskich statkach handlowych, o której mowa w § 32 ust. 1 i § 34 ust. 1, jeżeli odbywała się na jednostkach o pojemności brutto 500 i powyżej w dziale pokładowym, lub o której mowa w § 50 ust. 1, § 51 ust. 1, § 52 ust. 1 i § 53, jeżeli odbywała się odpowiednio na jednostkach o wymaganej mocy maszyn głównych w dziale maszynowym, oraz po ukończeniu praktycznego szkolenia uzupełniającego (symulatorowego).

13. Praktykę pływania na jednostkach Służby SAR zalicza się w stosunku 2 miesiące pływania za 1 miesiąc wymaganej praktyki pływania do podwyższania kwalifikacji zawodowych na poziomie zarządzania w żegludze międzynarodowej i przybrzeżnej w dziale pokładowym oraz maszynowym.”;

- 13) w § 95:

- a) w ust. 2 część wspólna wyliczenia otrzymuje brzmienie:

„– zachowują ważność przez okres 5 lat i podlegają odnowieniu nie wcześniej niż w ostatnim roku ważności.”;

- b) po ust. 2 dodaje się ust. 2a w brzmieniu:

„2a. Dokumenty kwalifikacyjne wystawia się z datą przyznania, którą stanowi dzień spełnienia ostatniego warunku niezbędnego do uzyskania tego dokumentu.”;

- c) ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. W przypadkach określonych w § 96 ust. 2 datę ważności odnawianego dyplomu ustala się na okres 5 lat od dnia zdania egzaminu. Jeżeli egzamin został zdany w okresie ostatnich 6 miesięcy przed dniem utraty ważności dyplomu, datę ważności ustala się na okres 5 lat od dnia utraty ważności dyplomu dotychczasowego.”;

- 14) w § 96 w ust. 1 pkt 2 otrzymuje brzmienie:
- „2) odbycie w ostatnich 6 miesiącach ważności dyplomu co najmniej 3-miesięcznej praktyki pływania na statku morskim w charakterze co najmniej oficera dodatkowego w swojej specjalności lub na stanowisku oficerskim o stopniu niższym od stanowiska, do którego zajmowania uprawnienia posiadany ważny dyplom, albo”;
- 15) załącznik nr 1 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 1 do niniejszego rozporządzenia;
- 16) załącznik nr 2 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 2 do niniejszego rozporządzenia;
- 17) wzór świadectwa starszego marynarza określony w załączniku nr 3 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 3 do niniejszego rozporządzenia;
- 18) wzór świadectwa elektromontera określony w załączniku nr 4 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 4 do niniejszego rozporządzenia;
- 19) wzór świadectwa kucharza okrętowego określony w załączniku nr 5 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 5 do niniejszego rozporządzenia;
- 20) załącznik nr 6 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 6 do niniejszego rozporządzenia;
- 21) załącznik nr 9 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 7 do niniejszego rozporządzenia;
- 22) załącznik nr 11 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 8 do niniejszego rozporządzenia;
- 23) wzory dyplomu szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego, dyplomu szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego i dyplomu szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego określone w załączniku nr 14 do rozporządzenia otrzymują brzmienie określone w załączniku nr 9 do niniejszego rozporządzenia;
- 24) wzór świadectwa przeszkolenia w zakresie sprawowania opieki medycznej nad chorym określony w załączniku nr 15 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 10 do niniejszego rozporządzenia;
- 25) dodaje się załącznik nr 18 do rozporządzenia w brzmieniu określonym w załączniku nr 11 do niniejszego rozporządzenia.

§ 2. Przepisy § 44 pkt 2a i § 57 pkt 4 rozporządzenia zmienianego w § 1, w brzmieniu nadanym niniejszym rozporządzeniem, stosuje się również do uczniów dotychczasowych szkół ponadgimnazjalnych, którzy rozpoczęli kształcenie od roku szkolnego 2019/2020 w zawodzie technik nawigator morski albo technik mechanik okrętowy, zgodnie z podstawą programową kształcenia w zawodzie szkolnictwa branżowego określoną w przepisach wydanych na podstawie art. 46 ust. 1 ustawy z dnia 14 grudnia 2016 r. – Prawo oświatowe (Dz. U. z 2021 r. poz. 1082).



§ 3. Dyplomy, świadectwa, świadectwa przeszkolenia, zezwolenia i potwierdzenia uznania wydane przez dyrektorów urzędów morskich na podstawie przepisów dotychczasowych zachowują ważność na czas, na jaki zostały wydane, i mogą być wymienione na wniosek zainteresowanego.

§ 4. W sprawach o wydanie, wymianę lub odnowienie dokumentów kwalifikacyjnych, wszczętych i niezakończonych przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, stosuje się przepisy dotychczasowe.

§ 5. W sprawach o wydanie zaświadczenia o ukończeniu szkolenia, o którym mowa w § 10a rozporządzenia zmienianego w § 1, w brzmieniu nadanym niniejszym rozporządzeniem, dla osób, które rozpoczęły szkolenie przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, stosuje się przepisy dotychczasowe.

§ 6. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Infrastruktury: *A. Adamczyk*

 <p>RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND</p> <p>POTWIERDZENIE UZNANIA DYPLOMU</p> <p>ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE</p> <p>Wystawione na podstawie postanowień Konwencji STCW-F 1995 i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich</p> <p><i>Issued under the provisions of the STCW-F Convention 1995 and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications</i></p> <p>Nr/No.</p>	<p>..... Nazwisko/Surname Imię/Name</p> <p>..... Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start; margin-top: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; width: 150px;"> miejsce na fotografię 43 × 33 mm photo </div> <div style="width: 150px;"> <p>..... Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue of this endorsement</i></p> <p>..... Data ważności potwierdzenia <i>The validity of this endorsement</i></p> </div> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  <p>pieczęć urzędowa official seal</p> </div> <p>..... Podpis posiadacza / Holder's signature</p> <p>..... Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorized official</i></p> <div style="margin-top: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-right: 20px;"> Hologram Urzędu Morskiego </div> <p>Nr/No.</p> </div>										
<p>Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że: <i>Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:</i> Dyplom Nr / Certificate No.</p> <p>.....</p> <p>wydany przez lub z upoważnienia Rządu <i>issued by or on behalf of the Government of</i></p> <p>.....</p> <p>jest odpowiednio uznany zgodnie z wymaganiami przepisu 1/7 Konwencji STCW-F i że jego posiadacz jest uprawniony do zajmowania poniższego stanowiska na polskim statku morskim: <i>is duly recognized in accordance with the provisions of reg. 1/7 of the STCW-F Convention and the holder may serve in the following capacity on Polish seagoing vessel:</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">STANOWISKO/CAPACITY</th> <th style="width: 50%;">OGRANICZENIA/LIMITATIONS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table> <p>Niniejsze potwierdzenie jest ważne wyłącznie w połączeniu z oryginałem krajowego dyplomu. <i>This endorsement is valid only together with the holder's national certificate in original.</i></p>	STANOWISKO/CAPACITY	OGRANICZENIA/LIMITATIONS									
STANOWISKO/CAPACITY	OGRANICZENIA/LIMITATIONS										

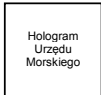


RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

POTWIERDZENIE UZNANIA
ŚWIADECTWA PRZESZKOLENIA STOPNIA WYŻSZEGO
NA ZBIORNIKOWIEC DO PRZEWOZU CHEMIKALIÓW
**ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION
OF A CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ADVANCED TRAINING
IN CHEMICAL TANKERS OPERATIONS**

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

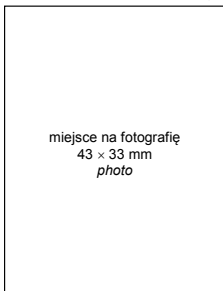
*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended
and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation
concerning seafarers' training and qualifications*



Nr/No.

.....
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this endorsement

.....
Data ważności potwierdzenia
The validity of this endorsement

.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza,
że świadectwo przeszkolenia nr:
*Maritime Office in, under the authority of the Government of the Republic of
Poland, certifies that certificate of proficiency No:*

.....
wydane przez lub z upoważnienia Rządu / issued by or on behalf of the Government of

.....
jest uznane zgodnie z wymaganiami prawidła I/10 Konwencji STCW. Posiadacz świadectwa
przeszkolenia może pełnić funkcję odpowiedzialnego za eksploatację zbiornikowca
do przewozu chemikaliów.

*is duly recognized in accordance with the provision of Reg. I/10 of the STCW Convention.
The lawful holder of certificate of proficiency may be assigned immediate responsibility for
handling of cargo on chemical tanker.*



pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

POTWIERDZENIE UZNANIA
ŚWIADECTWA PRZESZKOLENIA STOPNIA WYŻSZEGO
NA ZBIORNIKOWIEC DO PRZEWOZU GAZÓW SKROPLONYCH

**ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION
OF A CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ADVANCED TRAINING
IN LIQUIFIED GAS TANKERS OPERATIONS**

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended
and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation
concerning seafarers' training and qualifications*

Hologram
Urzędu
Morskiego

Nr/No.

.....
Nazwisko/Surname

.....
Imię/Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this endorsement

.....
Data ważności potwierdzenia
The validity of this endorsement

.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza,
ze świadectwo przeszkolenia nr:
*Maritime Office in, under the authority of the Government of the Republic of
Poland, certifies that certificate of proficiency No:*

.....
wydane przez lub z upoważnienia Rządu / issued by or on behalf of the Government of

.....
jest uznane zgodnie z wymaganiami prawidła I/10 Konwencji STCW. Posiadacz świadectwa
przeszkolenia może pełnić funkcję odpowiedzialnego za eksploatację zbiornikowca do
przewozu gazów skroplonych.

*is duly recognized in accordance with the provision of Reg. I/10 of the STCW Convention.
The lawful holder of certificate of proficiency may be assigned immediate responsibility for
handling of cargo on liquefied gas tanker.*

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Załącznik nr 2



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ZEZWOLENIE
NA ZAJMOWANIE STANOWISKA
NA STATKU O POLSKIEJ PRZYNALEŻNOŚCI

DISPENSATION
TO FILL THE POST
ON SHIP UNDER THE POLISH FLAG

Wystawione na podstawie
artykułu VIII Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued in accordance with
article VIII of the STCW Convention 1978 as amended
and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation
concerning seafarers' training and qualifications*

Hologram
Urzędu
Morskiego

Nr/No.

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:
*Maritime Office, under the authority of the Government
of the Republic of Poland, certifies that:*

.....
imię i nazwisko / name and surname

posiadacz dyplomu:
the holder of certificate

.....
dyplom/certificate

otrzymał zezwolenie na zajmowanie stanowiska:
has been granted dispensation to fill the post of

.....
na statku o polskiej przynależności:
on ship under the Polish flag

.....
ważne do:
valid till

data:
date

podpis:
signature

.....
pieczęć urzędowa
official seal



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ZEZWOLENIE
NA ZAJMOWANIE STANOWISKA
NA STATKU O POLSKIEJ PRZYNALEŻNOŚCI

DISPENSATION
TO FILL THE POST
ON SHIP UNDER THE POLISH FLAG

Wystawione na podstawie
prawidła 9 w rozdziale I Konwencji STCW-F 1995
i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued in accordance with
regulation 9 in chapter I of the STCW-F Convention 1995
and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation
concerning seafarers' training and qualifications*

Hologram
Urzędu
Morskiego

Nr/No.

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:
*Maritime Office, under the authority of the Government
of the Republic of Poland, certifies that:*

.....
imię i nazwisko / name and surname

posiadacz dyplomu:
the holder of certificate

.....
dyplom/certificate

otrzymał zezwolenie na zajmowanie stanowiska:
has been granted dispensation to fill the post of

.....
na statku o polskiej przynależności:
on ship under the Polish flag

.....
ważne do:
valid till

data:
date

podpis:
signature

.....
*pieczęć urzędowa
official seal*



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA
NA STATKACH O POJEMNOŚCI BRUTTO
OD 500 DO 3000**

**CHIEF MATE
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF BETWEEN 500 AND 3000 GROSS TONNAGE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications

Nr/No.

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:
Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Chief mate on ships of less than 3000 GT</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	X
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach innych niż pasażerskie <i>Valid only on home trade on ships other than passenger ship</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade on passenger ships</i>	

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



Hologram
Urzędu
Morskiego

Nr/No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA
NA STATKACH
O POJEMNOŚCI BRUTTO 3000 I POWYŻEJ**

**CHIEF MATE
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF 3000 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications

Nr/No.

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying	Potwierdzenie Confirmation
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer <i>Chief mate</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach innych niż pasażerskie <i>Valid only on home trade on ships other than passenger ships</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade on passenger ships</i>	
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:
Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....
Nazwisko/Surname

.....
Imię/Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

Nr/No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
KAPITANA**
NA STATKACH O POJEMNOŚCI BRUTTO
OD 500 DO 3000

**MASTER
CERTIFICATE**
ON SHIPS
OF BETWEEN 500 AND 3000 GROSS TONNAGE

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications

Nr/No.

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:
Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom <i>Level</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania	Patrz uwagi nr 1 i 2
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>	Management	See notes Nos. 1 & 2
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

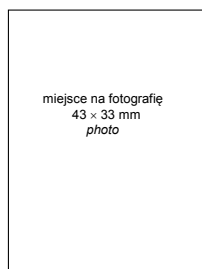
Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Chief mate on ships of less than 3000 GT</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej <i>Chief mate on ships of 3000 GT and more</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Master on ships of less than 3000 GT</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzedu
Morskiego

Nr/No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
KAPITANA ŻEGLUGI WIELKIEJ
NA STATKACH
O POJEMNOŚCI BRUTTO 3000 I POWYŻEJ**

**MASTER MARINER
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF 3000 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications

Nr/No.

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:
Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania Management	Patrz uwagi nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej:

Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacity indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń None
Starszy oficer <i>Chief mate</i>	Bez ograniczeń None
Kapitan <i>Master</i>	Bez ograniczeń None

.....
Nazwisko/Surname

.....
Imię/Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate


.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

.....
Hologram
Urzędu
Morskiego

Nr/No.

<div style="text-align: center;">  <p>RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND</p> <p>DYPLOM OFICERA WACHTOWEGO ŻEGLUGI PRZYBRZEŻNEJ</p> <p>OFFICER IN CHARGE OF A NAVIGATIONAL WATCH CERTIFICATE NEAR-COASTAL VOYAGES</p> <p>Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich</p> <p><i>Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications</i></p> <p>Nr/No.</p> </div>	<p>Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że: <i>Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:</i></p> <p>..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami przepisu II/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami: <i>has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:</i></p> <table border="1" data-bbox="805 533 1369 813"> <thead> <tr> <th>Zakres obowiązków <i>Function</i></th> <th>Poziom Level</th> <th>Ograniczenia <i>Limitations applying</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Nawigacja <i>Navigation</i></td> <td rowspan="3">Operacyjny <i>Operational</i></td> <td rowspan="3">Patrz uwagi nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i></td> </tr> <tr> <td>Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i></td> </tr> <tr> <td>Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i></td> </tr> <tr> <td>Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Przyznany z dniem: / <i>Granted on:</i></p> <p>UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia. <i>NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.</i></p> <p>UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia. <i>NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.</i></p>	Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Nawigacja <i>Navigation</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>	Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>	Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>	Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		
Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>										
Nawigacja <i>Navigation</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>										
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>												
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>												
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>												
<p>Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej: <i>Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:</i></p> <table border="1" data-bbox="215 1303 764 1682"> <thead> <tr> <th>Stanowisko <i>Capacity</i></th> <th>Ograniczenia <i>Limitations applying</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Oficer wachtowy na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Officer in charge of a navigational watch on ships of less than 500 GT</i></td> <td>Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i></td> </tr> <tr> <td>Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i></td> <td>Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i></td> </tr> <tr> <td>Kapitan na statkach bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on dumb ships of less than 500 GT</i></td> <td>Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i></td> </tr> <tr> <td>Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i></td> <td>Ważne tylko w żegludze krajowej z wyjątkiem statków pasażerskich <i>Valid only on home trade except passenger ships</i></td> </tr> </tbody> </table> <p>Żegluga przybrzeżna – podróże po akwenu Morza Bałtyckiego i akwenach przyległych do 8° długości geograficznej wschodniej <i>Near-Coastal voyages – voyages on Baltic Sea and adjacent areas till 8° longitude east</i></p>	Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Oficer wachtowy na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Officer in charge of a navigational watch on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>	Kapitan na statkach bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on dumb ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej z wyjątkiem statków pasażerskich <i>Valid only on home trade except passenger ships</i>	<p>..... Nazwisko/Sumame Imię/Name</p> <p>..... Data i miejsce urodzenia / <i>Date and place of birth</i></p> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;"> <p style="text-align: center;">miejsce na fotografię 43 x 33 mm photo</p> </div> <div> <p>..... Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue of this certificate</i></p> <p>..... Data ważności dyplomu <i>The validity of this certificate</i></p> <div style="border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 60px; height: 60px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 10px auto;"> <p style="font-size: 8px;">pieczęć urzędowa official seal</p> </div> <p>..... Podpis posiadacza / <i>Holder's signature</i></p> <p>..... Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorized official</i></p> </div> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 20px; width: fit-content;"> <p style="font-size: 8px;">Hologram Urzedu Morskiego</p> </div> <p style="text-align: right; margin-top: 20px;">Nr/No.</p>	
Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>											
Oficer wachtowy na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Officer in charge of a navigational watch on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>											
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>											
Kapitan na statkach bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on dumb ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>											
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej z wyjątkiem statków pasażerskich <i>Valid only on home trade except passenger ships</i>											



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
KAPITANA
ŻEGLUGI PRZYBRZEŻNEJ**

**MASTER
CERTIFICATE
NEAR-COASTAL VOYAGES**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications

Nr/No.

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:
Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawida II/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom <i>Level</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:
Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej na statkach innych niż pasażerskie <i>Valid only on near-coastal voyages on ships other than passenger ships</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach innych niż pasażerskie <i>Valid only on home trade on ships other than passenger ships</i>	X
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej na statkach pasażerskich <i>Valid only on near-coastal voyages on passenger ships</i>	
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade on passenger ships</i>	

Żegluga przybrzeżna – podróże po akwenie Morza Bałtyckiego i akwenach przyległych do 8° długości geograficznej wschodniej

Near-Coastal voyages – voyages on Baltic Sea and adjacent areas till 8° longitude east

.....
Nazwisko/Surname

.....
Imię/Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate




.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



Nr/No.

<div style="text-align: center;">  <p>RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND</p> <p>DYPLOM OFICERA MECHANIKA WACHTOWEGO</p> <p>NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH 750 kW I POWYŻEJ</p> <p>ENGINEER OFFICER IN CHARGE OF WATCH CERTIFICATE</p> <p>ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY POWER OF 750 KW AND MORE</p> <p>Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich</p> <p><i>Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications</i></p> <p>Nr/No.</p> </div>	<p>Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że: <i>Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:</i></p> <p>..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/1 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami: <i>has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/1 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:</i></p> <table border="1" data-bbox="810 555 1382 840"> <thead> <tr> <th>Zakres obowiązków <i>Function</i></th> <th>Poziom Level</th> <th>Ograniczenia <i>Limitations applying</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i></td> <td rowspan="3">Operacyjny Operational</td> <td rowspan="3">Patrz uwagi nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2</td> </tr> <tr> <td>Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i></td> </tr> <tr> <td>Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i></td> </tr> <tr> <td>Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Przyznany z dniem: / <i>Granted on:</i></p> <p>UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia. <i>NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.</i></p> <p>UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia. <i>NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.</i></p>	Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Operacyjny Operational	Patrz uwagi nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2	Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>	Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>	Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		
Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>										
Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Operacyjny Operational	Patrz uwagi nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2										
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>												
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>												
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>												
<p>Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:</p> <p><i>Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:</i></p> <table border="1" data-bbox="215 1317 754 1646"> <thead> <tr> <th>Stanowisko <i>Capacity</i></th> <th>Ograniczenia <i>Limitations applying</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i></td> <td>Bez ograniczeń <i>None</i></td> </tr> <tr> <td>Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 750 kW</i></td> <td>Bez ograniczeń <i>None</i></td> </tr> <tr> <td>Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 1500 kW</i></td> <td>Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i></td> </tr> </tbody> </table>	Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 750 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 1500 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>	<p>..... Nazwisko/Surname Imię/Name</p> <p>..... Data i miejsce urodzenia / <i>Date and place of birth</i></p> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;"> <p>miejsce na fotografię 43 × 33 mm photo</p> </div> <div style="text-align: right;"> <p>..... Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue of this certificate</i></p> <p>..... Data ważności dyplomu <i>The validity of this certificate</i></p> <div style="border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;"> <p>pieczęć urzędowa <i>official seal</i></p> </div> </div> </div> <p>..... Podpis posiadacza / <i>Holder's signature</i></p> <p>..... Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorized official</i></p> <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-right: 20px;"> <p>Hologram Urzędu Morskiego</p> </div> <p>Nr/No.</p> </div>			
Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>											
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>											
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 750 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>											
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 1500 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>											



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
DRUGIEGO OFICERA MECHANIKA
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
OD 750 kW DO 3000 kW**

**SECOND ENGINEER OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF BETWEEN 750 kW AND 3000 kW**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications

Nr/No.

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Drugi oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 6000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 6000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:
Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1, 2 i 3 <i>See notes Nos. 1, 2 & 3</i>
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA NR 1: Na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training.*

UWAGA NR 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 2: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....
Nazwisko/Surname

.....
Imię/Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

Nr/No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
DRUGIEGO OFICERA MECHANIKA
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
3000 kW I POWYŻEJ**

**SECOND ENGINEER OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF 3000 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications

Nr/No.

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Drugi oficer mechanik <i>Second engineer officer</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Starszy oficer mechanik <i>Chief engineer officer</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:
Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami przepisu III/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1, 2 i 3 <i>See notes Nos. 1, 2 & 3</i>
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA NR 1: Na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training.*

UWAGA NR 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 2: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



Nr/No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA MECHANIKA
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
OD 750 kW DO 3000 kW**

**CHIEF ENGINEER OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF BETWEEN 750 kW AND 3000 kW**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications

Nr/No.

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying	Potwierdzenie Confirmation
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Drugi oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Drugi oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych powyżej 3000 kW <i>Second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of 3000 kW and more</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer mechanik <i>Chief engineer officer</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Valid only on home trade	X

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:
Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/3 i III/2* Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/3 and III/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksploatacja silowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA NR 1: Na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: On ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training.

UWAGA NR 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 2: On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.

UWAGA NR 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 3: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

* Tylko w przypadku zaznaczenia uprawnienia do zajmowania stanowiska II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych powyżej 3000 kW bez ograniczeń

* Only if the second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of 3000 kW and more capacity has been confirmed

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



Hologram
Urzedu
Morskiego

Nr/No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA MECHANIKA
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
3000 kW I POWYŻEJ**

**CHIEF ENGINEER OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF 3000 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications

Nr/No.

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:
Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Eksploatacja silowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania Management	Patrz uwagi nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA NR 1: Na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training.*

UWAGA NR 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 2: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Drugi oficer mechanik <i>Second engineer officer</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik <i>Chief engineer officer</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzedu
Morskiego

Nr/No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
OFICERA ELEKTROAUTOMATYKA
OKRĘTOWEGO
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
750 kW I POWYŻEJ**

**ELECTRO-TECHNICAL OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF 750 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications

Nr/No.

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer elektroautomatyk Elektro-technical officer	Bez ograniczeń None

Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:
Maritime Office, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami przepisu III/6 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/6 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate





.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



Nr/No.

 <p>RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND</p> <p>DYPLOM SZYPRY KLASY 1 RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO</p> <p>SKIPPER CLASS 1 CERTIFICATE SEAGOING FISHING</p> <p>Wystawiony na podstawie Konwencji STCW-F 1995 i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich</p> <p><i>Issued under the provisions of the STCW-F Convention 1995 and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications</i></p> <p>Nr/No.</p>	<p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">Nazwisko/Surname Imię/Name</p> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth</p> <p style="text-align: center;">.....</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> miejsce na fotografię 43 × 33 mm photo </div> <div style="text-align: right;"> Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue of this certificate</i> </div> </div> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">Data ważności dyplomu <i>The validity of this certificate</i></p> <div style="text-align: right; margin-top: 20px;">  <p>pieczęć urzędowa official seal</p> </div> <p>.....</p> <p>Podpis posiadacza / Holder's signature</p> <p style="text-align: right;">.....</p> <p style="text-align: right;">Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorized official</i></p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Hologram Urzędu Morskiego </div> <div style="text-align: right;"> Nr/No. </div> </div>								
<p>Urząd Morski w, z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że: <i>Maritime Office in, under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:</i></p> <p>.....</p> <p>posiada odpowiednie kwalifikacje, zgodnie z wymaganiami określonymi w rozdziale II, Prawidło 2 i Prawidło 3 Konwencji STCW-F i na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej, z określonymi ograniczeniami:</p> <p><i>has been found duly qualified in accordance with the provision of Chapter II, Regulation 2 and Regulation 3 of the STCW-F Convention and under the provision of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ... pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities, subject to any limitation indicated below:</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Stanowisko Capacity</th> <th style="text-align: center;">Ograniczenia Limitations applying</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="padding: 2px;">Kapitan statku rybackiego o długości powyżej 24 m <i>Master on fishing vessel of 24 m in length and over</i></td> <td style="padding: 2px;">Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych <i>Valid only on trade in limited waters</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Kapitan statku rybackiego o długości do 24 m <i>Master on fishing vessel of length up to 24 m</i></td> <td style="padding: 2px;">Bez ograniczeń <i>None</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Oficer wachtowy na statku rybackim <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing vessel</i></td> <td style="padding: 2px;">Bez ograniczeń <i>None</i></td> </tr> </tbody> </table> <p>Przyznany z dniem: / <i>Granted on:</i></p>	Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying	Kapitan statku rybackiego o długości powyżej 24 m <i>Master on fishing vessel of 24 m in length and over</i>	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych <i>Valid only on trade in limited waters</i>	Kapitan statku rybackiego o długości do 24 m <i>Master on fishing vessel of length up to 24 m</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	Oficer wachtowy na statku rybackim <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing vessel</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	<p>UWAGA 1: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.</p> <p>UWAGA 2: Na statkach wyposażonych w urządzenia radiokomunikacyjne dyplom jest ważny w połączeniu z odpowiednim świadectwem GMDSS.</p> <p>NOTE 1: <i>Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.</i></p> <p>NOTE 2: <i>On ships required to participate in the GMDSS this certificate is valid in connection with an adequate GMDSS certificate only.</i></p>
Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying								
Kapitan statku rybackiego o długości powyżej 24 m <i>Master on fishing vessel of 24 m in length and over</i>	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych <i>Valid only on trade in limited waters</i>								
Kapitan statku rybackiego o długości do 24 m <i>Master on fishing vessel of length up to 24 m</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>								
Oficer wachtowy na statku rybackim <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing vessel</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>								

Załącznik nr 11

NAZWA MORSKIEJ JEDNOSTKI EDUKACYJNEJ WYSTAWIAJĄCEJ ZAŚWIADCZENIE

*Miejsce wystawienia, data***Zaświadczenie nr
o ukończeniu szkolenia**Zaświadcza się niniejszym, że
*imię i nazwisko*urodzony(-na) w
data *miejsce*

ukończył(a) szkolenie

.....
pełna nazwa szkolenia^{)}*W
nazwa morskiej jednostki edukacyjnej

Szkolenie odbyło się w dniach od do

w wymiarze godzin.

Ewentualne dodatkowe informacje:

.....

Zaświadczenie potwierdza wymóg odbycia wymaganego szkolenia w Morskiej Jednostce Edukacyjnej, o którym mowa art. 64 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2020 r. poz. 680, z późn. zm.), i stanowi dokument potwierdzający ukończenie szkolenia przy ubieganiu się o uzyskanie odpowiedniego dokumentu kwalifikacyjnego, o którym mowa w art. 71 ust. 1 pkt 2 tej ustawy.

Osoba upoważniona do wystawienia
zaświadczenia.....
imię i nazwisko / podpis

^{*)} Pełna nazwa szkolenia powinna odpowiadać nazwie ramowego programu szkolenia określonego w przepisach wydanych na podstawie art. 74 ust. 4 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim.